

# Denak Argian

Journal des paroisses de Notre-Dame-de-la-Bidassoa  
Saint-Esprit-de-la-Rhune • Saint-Pierre-de-l'Océan

## Donner... Recevoir...



## Sommaire

- Solidarité :  
La gratuité, ça paye  
pages 2 et 3
- Avec les catéchistes  
du monde entier à Rome  
page 7
- A Dieu à trois prêtres  
de chez nous !  
page 8

Trimestriel n° 65  
Décembre 2013  
Le numéro : 1,50 €

## Éditorial

### Noël résonne chaque année comme une fête

L'ambiance chaleureuse de cette période vient casser, pour quelque temps du moins, la morosité des jours d'hiver. Que de merci et de bons souhaits s'expriment ainsi à travers des cadeaux ou de simples mots d'amitié, d'encouragements et de vœux ! Heureusement, l'année est rythmée par des fêtes et des célébrations.

Elles nous permettent ainsi de prendre un peu de recul par rapport aux événements tragiques et douloureux qui ralentissent notre marche et attristent notre humeur. Les deuils très récents de trois prêtres qui ont œuvré dans notre doyenné sont encore bien lourds à porter dans nos communautés et nos familles.

Elles mettent aussi en lumière la valeur inestimable des gestes de bonté et des attentions délicates que nous avons les uns pour les autres. Ces attitudes ne se limitent pas à la période de Noël, bien évidemment ! Elles constituent heureusement la trame habituelle de nos relations sociales, dans nos villages et nos quartiers, dans

nos relations de voisinage ou dans nos associations. Le don, et plus particulièrement le don de soi sont des réalités tellement discrètes que pour beaucoup, elles passent inaperçues.

A vrai dire, aucun don n'aurait de sens s'il n'y avait personne pour le recevoir et l'apprécier ! Un don est l'expression d'un lien que l'on veut consolider, embellir, renouveler.

Donner, recevoir, voilà deux attitudes familières. Elles sont mieux soulignées en cette saison, c'est vrai ! Mais pour beaucoup, elles constituent une manière d'être qui correspond à un engagement, un idéal de vie.

Nous sommes dans l'ordre de la gratuité, de la générosité, de la bonté, en un mot de l'humain, dans ce qu'il a de plus simple et de plus beau. A travers eux, l'esprit de Noël dure toute l'année.

P. Dominique Errecart, curé modérateur de Saint-Pierre-de-l'Océan – Saint-Jean-de-Luz

Solidarité

# Le gratuit, ça paye

Notre époque célèbre l'échange : des produits ou services circulent librement. Ceci n'est pas gratuit et fait l'objet d'âpres marchandages. Mais dans une communauté, voire entre pays, apparaît le don gratuit, la charité. C'est la troisième des vertus théologiques après la foi et l'espérance. Toutes trois, quels que soient les noms qu'on peut leur donner, sont enfouies au plus profond de l'homme.

Voici quatre témoignages : L'accueil de jeunes enfants, la banque alimentaire, l'orientation vers un service efficace, l'échange de la connaissance de deux langues. Et, au bout de la Charité, que trouve-t-on ? Tout simplement l'Amitié, celle qui nous réchauffe le cœur.

Thomas, bénévole

## « Accepter l'aide comme le geste d'un ami »

Il est encore tôt ce matin, et plusieurs personnes attendent déjà que s'ouvre l'antenne de l'aide alimentaire. C'est à la demande de l'assistante sociale que ces vivres leur sont donnés chaque semaine pour une durée de trois mois, renouvelable si nécessaire.

**N**ous avons rendez-vous avec Thomas, maintenant bénévole de cette association. Mais il en a été bénéficiaire pendant de longs mois, après avoir vécu une douloureuse succession de coups durs qui ont failli le mettre à la rue. Il nous fait partager ce qu'il a ressenti.

« Au début, c'est le travailleur social qui, par amitié, m'apportait les colis, parce que le fait d'aller jusqu'à l'association me rendait positivement malade. Pour le premier colis, j'ai même attendu deux jours avant d'ouvrir le carton : la faim n'existait plus et j'étais profondément humilié.

Après une enfance difficile avec ma mère et mes frères et sœurs, j'étais parvenu à me construire une vie professionnelle, familiale et sociale. Et puis la dégringolade arrive à toute allure, comme une énorme vague que l'on n'a pas vu

venir jusqu'au jour où vous avez l'impression que toute votre vie se retrouve là, dans un carton, entre un paquet de nouilles et des yaourts. Vous comprenez, on reçoit cette aide à un moment où on est en révolte d'abord contre soi-même, et aussi contre le monde entier. Il faut alors que la paix revienne peu à peu dans son cœur et dans son esprit pour pouvoir prendre conscience de la générosité que cette aide représente, de la gratuité réelle et profonde qu'elle implique. Même si elle est anonyme, il faut l'accepter comme le geste d'un ami.

Tout cela demande du temps et finalement beaucoup de travail sur soi que je continue d'ailleurs d'accomplir chaque semaine lorsque je viens ici. »

Propos recueillis par  
Sylvie Laussucq Dhiriart



Accepter de l'aide, c'est faire la paix avec soi-même.

Accueillir un enfant

## Ouvrir sa porte, c'est formidable

Chez Valérie et Jean-Michel, on est accueilli par l'enthousiasme. Ici, bienvenue à tous, surtout ceux qui aiment les animaux de compagnie, les enfants d'abord, bien sûr. Ils ont deux fils, l'un de seize ans, l'autre de douze. Pourquoi ont-ils souhaité accueillir un garçon d'un âge proche de celui de leur cadet ?

Jean-Michel : « C'est Valérie qui l'a souhaité. Elle a été touchée par le sort de jeunes enfants en difficulté de la région lilloise que, traditionnellement, le Secours catholique du Pays basque prend en charge pendant trois semaines. Personnellement,

j'étais un peu méfiant devant un gamin au comportement inconnu vis-à-vis des deux garçons. »

Valérie : « J'ai pris tout simplement l'attitude d'une mère pour un enfant, persuadée qu'ils se ressemblent tous à cet âge, 6 ans

quand nous l'avons reçu la première fois. Bien sûr, il y a une adaptation de l'enfant à la famille qui le reçoit. Il était assez fermé, taciturne, mais peu à peu s'est détendu, s'est confié, jusqu'à chercher à se faire câliner par moi, ce qui rend un peu

jaloux mon cadet ! »

Jean-Michel : « Il a fait des découvertes. Ainsi, quand il me voyait partir le matin, il me demandait où j'allais. « Je vais travailler ». « Encore ! ». Son père devait sans doute avoir de longues périodes de chômage, déséquilibrant le rythme de vie de la famille. Chez nous, il trouve un cadre plus contraignant dans ses horaires, une proximité avec le monde du travail en venant volontiers à l'atelier pour observer notre activité et planter quelques clous. Lui qui était réticent devant les marches en montagne, jubile lorsqu'il arrive

le premier au sommet de la Rhune. L'effort lui plaît. » Valérie : « En plus de l'affection qui nous lie maintenant, après quatre ans de vacances partagées, il apporte aux deux garçons, sans qu'il s'en doute, une ouverture sur des situations de famille qu'ils n'imaginaient pas : le manque d'argent, la violence des relations, les difficultés avec la police. Les enfants peuvent alors mesurer la chance d'être dans un milieu protégé où il fait bon vivre, et mieux accepter ses contraintes.

Gérard Dupuy

Francine Marquebielle, secrétaire de France bénévolat Pays basque

## Des convictions en action

Francine Marquebielle, hendayaise, est secrétaire de France bénévolat Pays basque depuis cinq ans. Sa mission est d'accueillir les personnes voulant donner de leur temps et de leurs compétences et les oriente vers le réseau associatif.

### - Pourquoi vient-on vers votre association ?

- En 2012, nous avons accueilli 138 personnes en majorité des femmes, 40% sont retraités et près de 40% aussi sont des personnes en attente d'emploi qui veulent garder ainsi un lien avec la vie sociale. Elles veulent s'investir occasionnellement ou régulièrement et apporter leur disponibilité et leur expérience à un service de proximité. Ainsi, sur notre secteur, toutes sortes de dépannage, de service à la demande, de coup de main, d'aide aux associations comme Les 2 Jumeaux, le Secours catholique, la Croix-Rouge, Elgar Bizi ou les VMEH (Visiteurs maladies en établissements hospitaliers) et plus largement avec la campagne de l'UNICEF à Noël, les collectes annuelles de la Banque Alimentaire, de l'association des Non-voyants Valentin Haüy et plein d'autres.

### - Leur disponibilité explique-t-elle tout ?

- Ce n'est pas seulement le temps libre mais la volonté d'aider, de se rendre utile. L'enjeu est de se valoriser, s'épanouir, trouver même un équilibre de vie. Mais cela ne va pas de soi car beaucoup de contacts restent sans suite. Le bénévolat est un vrai engagement qui demande de la fidélité, de la rigueur, du respect, un esprit de partage et de confiance réciproque.

### - Qu'est-ce qui pousse ces bénévoles à continuer ?

- C'est le plaisir de se mettre au service des autres, de travailler en équipe, de transmettre son savoir-faire, de créer un contact, une relation. Comme le souligne notre association « Donner du temps est un temps fort ».

Propos recueillis par Gilbert Ponticq



« Donner du temps est un temps fort. »

## Tandem linguistique

### Un échange fructueux



Xabi et Jean-Marie un tandem réussi.

**X**abi et Jean-Marie sont l'un des nombreux tandems linguistiques formés à l'initiative du BIJ d'Hendaye depuis 2010 (Bureau information jeunesse). Le principe de cette action est l'apprentissage de la langue par la pratique et la gratuité : Xabi veut se perfectionner en français et Jean-Marie améliorer son niveau de basque. Ils se rencontrent habituellement à Hendaye chaque semaine le long de la plage, depuis début 2012.

### Le plaisir d'apprendre

« Cette rencontre est l'occasion de pratiquer le basque dit Jean-Marie. Avec Xabi nous avons convenu du jour, de l'horaire et du lieu. Il réside à Irun et moi à Ciboure. »

« Pour Xabi, nos échanges sont basés sur les thèmes de l'actualité. Nous parlons à bâtons rompus, mais en nous contrôlant

mutuellement, et cela requiert de la concentration. »

### Cheminer l'un avec l'autre

« Chaque semaine, sans aucune lassitude, nous réservons environ 1h30 à ce tête-à-tête.

La relation est agréable, intéressante comme le contenu des échanges, sans blocage. On voit les choses d'une façon assez proche l'un et l'autre et partageons des valeurs humanistes, chacun dans le respect de l'autre et de ses convictions. On se ressource au fur et à mesure, on a toujours quelque chose à se dire. »

« Ce qui nous fait tenir c'est l'amour de la langue et nous sommes conscients qu'en donnant nous recevons tout autant. »

Propos recueillis par G.Ponticq

## Astero bi oren kartzelan, nahitara

Mandatée par le Secours Catholique, Kattin anime une équipe de bénévoles qui va à la rencontre des prisonniers, autour des jeux de société.

### - Zoin dira zuen xedeak?

- Jokoen bitartez, nahitara etortzen diren hamar bat presorekin mintzatu edo ixilik jokoan. Gure alde-tik, prest gaude mintzatzeko eta hortarako hartzen dugu denbora.

### - Elgar ezagutzeak har emanak sortarazten ditu?

- Ez dugu atxikimendurik bilatzen, zeren auzia aintzin, urte bat pasa dezakete Baionan, jujatu ondoan, 3 edo 4 ilabete. Ez dakigu zeren gatik diren presoratua eta ez diotegu galdatzen. Ahatik, zerbait kondatu nahi badute prest gara entzuteko. Haiekin gira giltzapean mintzatzeko.

### - Zer errantzun mota ukan dezakezue presoan ganik?

- Batzu harritzen dira gure atzinez, ez baitute estimu handirik beren buruarentzat. Zonbeit aldiz, jokoek sortarazten dituzte solasaldi eta irri karkaila, iduri ahanzten dutela nun diren. Plazer dugu ere ikustea mahain inguruan

jende desberdinak (judu, musulman, girixtino, etabar) bakean ari. Baita ere, 3 urteren buruan, zaintzaileek gure lana preziatzea, aitortzen dutelarik gure bilkuren ondortik giroa lasaiago dela.

### - Presoek bertze sustengurik ukaiten dute?

- Bai, «Gurutze Gorri»aren ganik, gutunak idazteko (familiarari, jujari), jautziak erreberitzeko, etab...

### - Zuen engaiamendua ospatzen duzue arteka?

- Presoek arduratzen den apezarekin antolatzen ditugu hiru ospakizun (Eguberriz, Bazkoz, Andramariz), alegeratzeko ekararaziz izan kantari, soinuari, olerkilari, nola gerta. Mezaren ondortik, Secours Catholique elkarteak eskaintzen du poteoa denari.

Kattin ORGOGOZOren lekukotasuna, JOSETekin idatzia.

## La paroisse sur le web

# Partager ce qui se vit

Depuis décembre 2012, la paroisse est présente sur internet et son portail mis en ligne via Google sur le site [www.notredamedelabidassoahendaye.fr](http://www.notredamedelabidassoahendaye.fr).

**D**urant plusieurs mois Jean-Paul Behaxeteguy s'est impliqué dans le processus de conception de ce site, son architecture, sa mise au point, l'organisation des pages, des rubriques et des liens. Il en assure aujourd'hui la mise à jour et le suivi. Informer et, en toute humilité, former ont été les maîtres-mots de ce projet. « À travers ce site, nous avons voulu valoriser la vie chrétienne locale en mettant en avant les activités de la paroisse, mais aussi en désirant créer un lien au sein même de l'ensemble

paroissial composé de nos quatre églises. Notre but est aussi de faire partager ce qu'il se vit au sein des mouvements et services à travers les photos des moments forts de notre communauté. L'élaboration du site indique Jean-Paul, est passée par le choix, pas facile, du graphisme, sa personnalisation, les formes et les couleurs, la gestion des contenus, les textes, les images, les musiques, et la création de liens. » Ce site est un site paroissial qui appartient à tous et qui se veut pour tous. Nous restons donc très attentifs

aux remarques qui nous seront exposées en vue de son amélioration.

### Compléter la communication de la paroisse

Pour notre curé Jean-Marc, instigateur de ce projet, il est pertinent pour la paroisse d'être présente dans ce format Internet, court, tonique et adapté. C'est une fenêtre de plus, ouverte pour entrer dans une démarche spirituelle. Demain pourquoi pas, une communauté paroissiale d'internautes qui se crée, échange, prie et porte réellement des fruits, éclairée

par la Parole de Dieu. N'hésitez pas à vous rendre sur ce site, vous trouverez toutes les informations pratiques sur la vie paroissiale, les horaires des messes et des catéchismes, l'agenda des rencontres et des réunions. Devenir e-paroissiens c'est une façon de se rapprocher de la paroisse quand on a moins de temps, c'est la rejoindre ensuite au plus près de sa disponibilité, sur les informations et les propositions qu'elle annonce.

Gilbert Ponticq

## La confirmation et après

À l'église Saint-Vincent, dimanche 6 octobre un groupe de jeunes, entourés de leurs familles, a fait devant l'assemblée une expression publique de foi. Concentrés, sérieux et recueillis, cette célébration préparée avec soin avec Maïté et Robert leurs accompagnateurs, a résumé par les paroles dites, les textes entendus et la musique choisie, le sens de leur démarche qu'ils veulent porteuse d'avenir à une époque où il n'est pas facile de se dire chrétien. Ils se retrouveront pour échanger en aumônerie dans leur établissement scolaire ou à chaque vacances

autour d'une activité qu'ils auront retenue. Une façon ensemble de faire mûrir et confirmer dans le temps cet engagement.

Comme à chaque rentrée des propositions de formation tout public sont faites dans notre secteur. Des groupes de réflexion, de lecture ou des temps de rencontres ou de prière démarrent. Ainsi, chacun peut les rejoindre pour approfondir sa foi, étudier les textes de la Bible ou le message de l'Église.

## 30 ans chorale Bixintxo

Ambiance festive, vocale et musicale pour cet anniversaire associant dans la mémoire et le souvenir les chefs de chœur, les organistes et les choristes anciens et actuels qui la font vivre. La chorale paroissiale a été constituée en octobre 1983 par M. l'abbé Noblia et avec François Chérencq au début et Esther Iñiguez

qui la dirige aujourd'hui, elle met à l'honneur le chant liturgique au service de la prière de tous. Elle apporte son concours aussi tout au long de l'année à de nombreux rendez-vous de la musique comme avec d'autres chorales ou formations musicales de notre ville. La chorale a besoin de votre voix, rejoignez-la.

## Dates à retenir

### Messe Andalouse

Dimanche 12 janvier 2014: messe à 10h30 à l'église Saint Vincent d'Hendaye-Ville animée par un chœur de chanteurs et musiciens flamenco.

### Fête de Bixintxo

Dimanche 19 janvier 2014: messe à 10 heures à l'église Saint-Vincent d'Hendaye-Ville avec la chorale paroissiale et l'orchestre d'Harmonie Intercommunal. À 18 heures concert à l'église avec les groupes vocaux et musicaux d'Hendaye.

## Repas de Noël à Béhobie

Le mercredi 25 décembre, toutes les personnes d'Hendaye, Béhobie et Biriadou seules ou loin de leurs familles en ce jour de fête sont fraternellement conviées à se retrouver à la salle chauffée du patronage de Béhobie à 12h30 pour le repas de Noël offert par la paroisse. Comme l'an dernier pour cette première initiative, la joie de Noël se manifeste parmi nous: ayons à coeur de la communiquer. Repérons dans notre voisinage les personnes isolées que nous pouvons inviter. Tous ceux qui veulent prendre part à ce repas et participer à l'organisation de cette journée sans pour autant manquer d'être avec leur famille, peuvent s'inscrire au secrétariat paroissial.

> Contact Cathy  
05 59 48 82 80

## Palavra Viva animera une mission paroissiale

C'est au début 2014 que notre paroisse accueillera 6 membres de cette Communauté de jeunes laïcs consacrées d'origine brésilienne. Elles nous entraîneront à mieux témoigner de l'amour du Christ dans nos lieux de vie, nos quartiers, à aller à la rencontre des gens, dialoguer à la lumière de sa Parole. Leur façon spontanée et joyeuse devrait être des plus stimulantes pour l'évangélisation à laquelle chaque chrétien doit pourtant oeuvrer. Le programme de cette Mission à laquelle nous sommes largement invités à participer sera prochainement communiqué.

## Bideko Laguna

Bideko Laguna invite les jeunes étudiants et jeunes professionnels... Depuis de nombreuses années Bideko Laguna propose des activités et des sorties aux ados collégiens et lycéens de notre doyenné. Une belle soirée de rentrée a réuni une soixantaine de jeunes pour une marche depuis la plage de Lafitenia jusqu'à la digue aux chevaux, avant de reprendre des forces autour de pizzas et de terminer la soirée dans les salles paroissiales de Notre dame de la Paix au quartier du Lac. Une nouvelle proposition vient de naître en direction, cette fois, des jeunes étudiants et des jeunes professionnels. Une invitation leur est lancée pour une soirée le vendredi 3 janvier 2014, de 18 heures à 20 heures, dans la salle paroissiale de Ciboure, 31 rue Pocalette. Ils pourront émettre des projets pour la nouvelle année autour de la galette des rois et d'un peu de cidre...

## Groupes Alpha - II<sup>e</sup> édition

Au vu du succès de la première session, les groupes alpha lancent une II<sup>e</sup> édition qui commencera le mercredi 22 janvier 2014 dans les salles paroissiales de Notre-Dame-de-la-Paix à Saint-Jean-de-Luz. Ces soirées donnent l'occasion de redécouvrir les bases de la foi chrétienne. Repas, exposé, échanges, tel est le menu de ces soirées qui commencent à 19h30 et se terminent à 22 heures. Renseignements/Inscriptions: O. Debétencourt 05 59 51 08 53 ou [www.parcoursalpha.fr](http://www.parcoursalpha.fr)

## Relais de Ciboure

# Bénédition du nouvel orgue

Dimanche 22 décembre: à 10h30, Mgr Marc Aillet, présidera la messe au cours de laquelle il bénira ou « réveillera » le nouvel orgue de l'église St Vincent de Ciboure. C'est un grand jour pour les Ziburutars et pour tous ceux qui se sont investis dans ce projet depuis 2008, année des grandes décisions. Ce dimanche 22 décembre, pour la première fois, nous entendrons « chanter » cet instrument qui fait l'unanimité de tous ceux qui ont suivi son installation dans l'église. Quelques « grinchoux » trouveront toujours quelque chose à redire... ils ne sont pas nombreux!

La liturgie de bénédiction d'un nouvel orgue est un peu spéciale. En effet, au début de l'Eucharistie, l'évêque invite l'orgue à chanter les grands moments des



fêtes chrétiennes (Noël, Pâques, Pentecôte, Marie, deuil, mariage, etc.). Thomas Ospital, titulaire de l'orgue répondra à l'appel du célébrant et fera chanter l'orgue pour la louange de Dieu et le salut des hommes.

À la sortie de la messe, le parvis accueillera tous les fidèles pour un moment de convivialité, dans la joie d'une belle réalisation, fruit de la générosité de tous.

À 18 heures, un concert (entrée gratuite) nous rassemblera à nouveau autour de

l'orgue. Thomas Ospital, avec le talent que nous lui connaissons, dans un choix varié de pièces musicales, nous fera connaître toute la richesse de l'instrument.

« Rien n'est trop beau pour Dieu », disait le Saint curé d'Ars.

Bienvenue à tous !

## Travaux à Socoa

Le relais paroissial de Ciboure - Socoa a effectué d'importants travaux dans la maison occupée par le père Mikel Epalza, aumônier de la mission de la Mer. Nous en sommes très heureux pour lui. Merci et bravo aux artisans et bénévoles du relais qui ont mené à bien tous ces travaux.

## Kermesse 2013

La kermesse du relais paroissial du 8 septembre a été une très belle réussite. Le vide grenier du 27 octobre a accueilli la grande foule. Heureusement ! Merci à tous les bénévoles, aux donateurs. Sans vous rien ne se ferait.

Tout le monde sait maintenant, que les paroisses ne reçoivent aucune aide de qui que ce soit pour entretenir leurs locaux, ou entreprendre des travaux. Les paroisses ne « récupèrent » pas même la TVA. Tout dépend de la générosité des fidèles du lieu. Un grand merci à nouveau à toutes celles et tous ceux qui participent d'une manière ou d'une autre à la vie matérielle de nos communautés.



Frantxua Garat, curé de la paroisse Saint-Esprit-de-la-Rhune

## Mettre son enfant sous la protection de Dieu

Au fil du temps le sacrement du baptême a pris un autre visage. Frantxua Garat, curé de la paroisse Saint-Esprit-de-la-Rhune nous parle de son expérience. Rencontre.

*- Frantxua Garat, vous êtes le curé de la paroisse Saint-Esprit-de-la-Rhune, comment se porte l'institution du baptême dans notre village ?*

- Chaque premier vendredi du mois, je reçois avec deux animateurs les parents de la paroisse désireux de faire baptiser leur enfant. Ils viennent ensuite une deuxième fois pour préparer la cérémonie. En 2011 et 2012, si l'on compare le nombre de baptêmes au nombre de naissances enregistrées, la proportion est de deux tiers, mais il faudra suivre ce chiffre sur plusieurs années car les enfants sont souvent baptisés avec retard. En effet, seulement 12 % le sont à moins d'un an d'âge. Avec l'évolution de la société, l'ordre des priorités a changé. D'abord la maison, ensuite un ou plusieurs enfants et plus

tard le mariage. Ainsi, sur dix couples que je reçois et qui veulent faire baptiser leur(s) enfant(s), un seul est déjà marié civilement et religieusement.

*- Leurs motivations ont-elles aussi changé ?*

- Il me semble que dans l'ordre ce sont la tradition familiale, la transmission des valeurs, le désir de mettre l'enfant sous la protection de Dieu. Plus rarement la dimension personnelle de la foi ; tout simplement peut-être parce que ces jeunes couples qui ont la trentaine sont souvent restés au vocabulaire religieux de leur catéchèse et ont des difficultés à exprimer leur foi. Mais cela n'a aucune importance, car ce qui compte c'est leur démarche.

*- Un regret ?*

- Quels lieux d'échange proposer à ces jeunes couples pour aller plus dans la recherche ? J'aimais aussi beaucoup la tradition qui voulait que l'on se transmette la robe de baptême de génération en génération. Cela créait une sorte de continuité au sein des familles. Aujourd'hui, le retard dans les baptêmes rend souvent cela impossible. La mobilité des jeunes foyers est aussi pour moi un sujet d'étonnement. Cinq ans après le baptême, nous écrivons à tous les parents pour leur proposer une rencontre avec la petite enfance trois fois par an. Le but est de préparer les enfants au catéchisme. 20 % des lettres nous reviennent car les familles ont changé d'adresse.

Propos recueillis par  
Jean Sauvaire

### Izpiritual iratzartzea zertarako

Esnea ñiñiarendako, geroxago ogia, baratzekariak, fruituak eta bertze elikagai onak dira osasunarendako eta gorputzaren orekarendako.

Halaber, irakurtzen, idazten, matematikak, hizkuntzak ikastea arras beharrezkoak eta egokiak dira baina gai horien ondoan musika, olerkia, pertsularitza jastatzea onuragarri balinbadira, zer grazia ez dute bizian ! Eta zergatik ez ere izpiritual mailan haurra ohartarazi ? Zertako ez Jesusen erakaspen xoragarriaz haurra argitu. Berriona, Ebanjelioa ez da gauza zahar- kitua nere iritziz beti.

« Elgar maitazazue », « elgarri barka », « bakea egin », « justizia bila »

Zenbat eta zenbat Elizako pentsalari eta otoizlari ez dira eredugarri beren biziaz. Horietan segur zenbat apez eta jende xoil ez dira Berrionaz hazten eta jende xumeen laguntzaile eta sustatzaile, justiziaren alde borrokatzen eta bikainki.

Berrion horrek jarraitzen du munduan

zehar, Jainkoa mintzo baitzaiku guk dugun hoberenari eta gizatasunez griñatuak bizi direneri.

Berrion hortaz argitzeaz eta jabetzeaz uste dut gizarte osoari opari balios bat egitea dela.

Ikerlari batzu ohartu dira nola meditazioak hobetzen duen haurraren aditasuna eta ibilbidea besteeri buruz idekiz. Batzuek diote ere oraiko ekologi eta sozial desafiorei ihardokitzeko ez direla askiko gai horietan adituak baizik eta begiresleak (contemplatif) beharko direla, hots gure haurrek heziketaren bidez izanen dutela zer egin gure bultzatzeko ere.

Burraso talde gazteak bilduz dugun esperientziak erakusten dauku izpiritual gaiak interes handia daukala eta gogotik lantzen dutela haurrekin gai hori.

Gainera, euskara dakitenek beren hizkuntzan egitea hautatzen ahal dute urrats hau.

Graxi Solorzano

Avec les catéchistes du monde entier à Rome

## « Il s'est adressé à nous d'une voix douce et posée »

Du 25 au 29 septembre, deux catéchistes de la paroisse Saint-Pierre-de-l'Océan, Joséphine et Anne-Marie, ainsi que Maité et Françoise de Notre-Dame-de-la-Bidassoa, ont participé à Rome au Grand pèlerinage mondial des catéchistes, à l'occasion de l'Année de la foi.

**N**ous étions 58 catéchistes du diocèse de Bayonne parmi les 1070 venus de toute la France. Au pied du tombeau de Pierre, nous avons confessé notre foi avec son successeur. Notre pèlerinage était jumelé avec un congrès mondial de catéchèse rassemblant les responsables diocésains de la catéchèse du monde entier. Nous avons commencé le pèlerinage, en visitant les 4 grandes basiliques. Nous avons fait ainsi un itinéraire historique, culturel et surtout spirituel.



Légende

### Parcours de foi dans les grandes basiliques

Le premier jour, jeudi 26, nous étions dans la basilique Saint-Paul-hors-les-Murs. Les drapeaux des diocèses de Rennes, Nantes, Saint-Brieux, Quimper, Vannes, Bayonne, Tulle... flottaient au-dessus de l'immense assemblée qui d'un cœur unanime priait le Notre Père, sous le splendide plafond à caissons dorés de la basilique. Le lendemain, visite de la basilique Santa-Maria Maggiore, la plus grande des cinquante églises romaines consacrées à Marie ! Le récit de l'Annonciation et l'homélie nous ont fait comprendre l'importance de la réponse de Marie à l'ange pour le salut de l'humanité: « Marie, Mère de l'Église, Mère de notre foi, rappelle-nous que celui qui croit n'est jamais seul ! » Après le chemin de croix, l'après-midi, le long de la muraille d'Aurélien, nous avons pénétré dans la basilique de Sainte-Croix de Jérusalem, construite au IV<sup>e</sup> siècle par sainte Hélène pour abriter les reliques de la vraie croix, rapportées de Jérusalem. Puis Saint-Jean-de-Latran

construite par l'empereur Constantin en 313. C'est la cathédrale de Rome. C'est là que François d'Assise était venu rencontrer le pape au XIII<sup>e</sup> siècle pour lui demander d'autoriser son ordre. Nous terminons la soirée à la piazza Navona, autour d'une bonne glace que nous dégustons en présence de Mgr Marc Aillet qui nous a rejoint. Samedi matin, nous avons rendez-vous avec Mgr Ricard, archevêque de Bordeaux à l'église Santa-Maria Sopra Minerva. Après sa conférence il préside la messe pour la nouvelle évangélisation: « C'est de la connaissance amoureuse de Jésus que jaillit le désir de l'annonce... nous sommes tous appelés à être des missionnaires joyeux de son amour. Que le Seigneur en vous fasse le reste ! » nous a-t-il dit. L'après-midi, nous voici à la basilique Saint-Pierre, quatrième basilique majeure. Moment très impressionnant que cette profession de foi personnelle et collective devant l'autel de la « Confession de Pierre », juste au-dessus de sa sépulture.w

### Ensemble autour du pape François !

Dimanche 29, sur la place Saint-Pierre: quelle impression extraordinaire de nous retrouver au milieu de 100 000 personnes pour la messe du pape François ! Nous avons admiré cette foule qui priait et écoutait le message du pape avec attention et dans le recueillement. « Le plus important, a dit le Pape, n'est pas de faire la catéchèse mais d'être catéchiste... Laissez-vous regarder par le Christ... Allez aux périphéries, le Seigneur y est déjà... Je vous remercie pour ce que vous faites, mais surtout parce que vous êtes dans l'Église le peuple de Dieu en chemin... Qui est le catéchiste ? C'est celui qui garde et alimente la mémoire de Dieu, la garde en lui-même et sait l'éveiller chez les autres. C'est beau, cela, faire mémoire de Dieu ! » Il nous a ainsi confortés dans la mission que nous vivons auprès des enfants, chaque semaine !

Anne Marie de Pérignon

## Célébrations des fêtes de Noël 2013

### SAINT-ESPRIT-DE-LA-RHUNE

Célébration pénitentielle communautaire avec aveu personnel: vendredi 20 décembre à 20 heures, à l'église de Sare

#### Messes de Noël

- Ascaïn: 24 décembre: 19 h (avec les enfants) - Jour de Noël: 10 h 30
- Saint-Pée-sur-Nivelle: 24 décembre à 23 h 30 - Jour de Noël 10 h 30 (avec les enfants)
- Sare: 24 décembre: 20 h (avec les enfants) - Jour de Noël: 10 h 30

### SAINT-PIERRE-DE-L'OCÉAN

Célébration pénitentielle paroissiale avec aveu personnel: jeudi 19 décembre à 18 h 30 à l'église de Saint-Jean-de-Luz

#### Ciboure

##### Confessions

Permanence à l'église: mardi 24 décembre de 10 h à 12 h

##### Célébrations

- Mardi 24 décembre à 19 h, à l'église Saint-Vincent: messe des familles avec animation spéciale préparée par les enfants.
  - Mercredi 25 décembre 9 h: messe à Saint-François-Xavier 10 h 30: messe à Saint-Vincent
- Ces célébrations seront animées par la chorale, avec orgue et trompette.

#### Urrugne

##### Confession à l'église

- mardi 24 décembre: 9 h-10 h/16 h-18 h 30

##### Célébrations

- Mardi 24 décembre: 19 h: veillée et messe des familles
- Mercredi 25 décembre: 9 h et 10 h 30.

#### Saint-Jean-de-Luz

##### Sacrement du pardon

à l'église: vendredi 21 et samedi 22 décembre de 15 h à 18 h

##### Célébrations

- Mardi 24 décembre à 18 h 30: deux propositions de messes des familles: En basque à la chapelle de la Sainte-Famille, en français à l'église Saint-Jean-Baptiste 23 h 30: Veillée à l'église, animée par les jeunes et messe de minuit à ?h.
- Mercredi 25 décembre: messes à l'église à 8 h 30, 10 h 30 et 18 h 30. À la chapelle Notre-Dame-de-la-Paix à 11 h.

#### PAROISSE

### NOTRE-DAME-DE-LA BIDASSOA

• Célébration pénitentielle communautaire avec aveu personnel: lundi 16 décembre à 18 h 30 à l'église Saint-Vincent-d'Hendaye Ville.

#### Messes de Noël

- Mardi 24 décembre à 19 heures à l'église Sainte-Anne d'Hendaye Plage, avec les enfants des catéchismes et leurs familles. 23 h 30: veillée et messe de Noël à l'église Saint-Vincent d'Hendaye-Ville.
- Mercredi 25 décembre Messe de Noël à 9 h à l'église Saint-Martin de Biriadou et à l'église Sainte-Anne d'Hendaye-Plage et à 10 h 30 à l'église de Saint-Jacques de Béhobie et à l'église Saint-Vincent d'Hendaye-Ville.

## Homage

# A Dieu à trois prêtres de chez nous !

Les paroissiens de Saint-Pierre-de-l'Océan sont sous le choc en moins d'un mois, trois prêtres de leur communauté ecclésiale ont rejoint la maison du Père. Chacun d'eux a, bien sûr, un parcours missionnaire dans et hors du diocèse. Évoquons ici celui qu'ils ont effectué au milieu de nous.

### M. l'abbé Gaztambide

M. l'abbé Gaztambide a été curé de Saint-Jean-de-Luz de 1989 à 2005. Il est entré dans la paix après une maladie douloureuse assumée avec sa discrétion habituelle. D'une extrême sensibilité, il appréciait particulièrement la nature qu'il parcourait avec sa canne à pêche ou son fusil de chasse. Très cultivé et artiste dans l'âme, il avait le goût de la belle liturgie dans laquelle il apportait sa foi, son amour du chant et sa belle voix de ténor. Réservé mais proche des fidèles, il avait le souci du service et du partage en équipes car « *nous ne sommes pas seuls dans la barque* ». Sa dernière grande joie, à la veille de son décès: le pèlerinage de Lourdes qui l'a « *transporté* » dans un tel état de grâce que son visage en est devenu lumineux... un avant goût du paradis ?



### M. l'abbé J. Claude Etcheberry

M. l'abbé J. Claude Etcheberry, emporté brutalement par une crise cardiaque pendant ses vacances. Vicaire à Saint-Jean-de-Luz de 1973 à 1990 puis curé à Saint-Joseph-d'Anglet avant de s'installer à Urrugne en 2000, il faisait vraiment partie de nos familles. Sportif confirmé, il disputait des parties de tennis acharnées accompagnées de commentaires savoureux, dont se souviennent encore les courts de l'ancien Pavillon Bleu. Passionné de marche, il sillonnait tous les lundis les flancs de la Rhune Jovial et bon vivant, il mettait de l'ambiance dans tous les repas et les réunions conviviales. Il connaissait un nombre incroyable d'histoires drôles et n'avait pas son pareil pour les raconter. Mais surtout, prêtre d'une foi sans fioritures et de grande profondeur d'esprit, il était à l'écoute de ceux qui étaient en recherche et leur apportait des éclaircissements précieux. Par ses commentaires, il rendait abordable et simple les pages d'Évangile. Trop tôt et sans prévenir, il a gravi sa dernière montagne.



### Le père Pierre Dokhélar

Connaissez-vous Célestin Betsilou ? Sous ce pseudonyme, le p. Pierre Dokhélar a édité divers écrits. Ancien directeur diocésain de l'enseignement catholique, c'est à Saint-Jean-de-Luz qu'il a terminé son ministère sacerdotal comme prêtre coopérateur de 2005 à 2007. Deux personnages en lui. Le premier écrivait des contes avec une imagination fertile et un humour certain, réunissant dans ses récits ses convictions religieuses et son amour pour la culture basque. Le second, plus sérieux, faisait preuve d'un caractère très affirmé. C'était un homme au parler franc et direct reflétant une vivacité d'esprit et d'intelligence. Très spontané, parfois autoritaire, il savait être abordable, ouvert et à l'écoute des autres; il aimait les rencontres œcuméniques. Avec lui l'échange était toujours possible. Merci pour les deux années passées dans notre communauté.



Chacun aurait pu dire, comme l'abbé Gaztambide dans son homélie de départ : « *C'était bien* ».

Yvette Etcheverry



